

CMO1-I/2.147c

Yegāh

Beste zencir el-Ḥāc İsmāʿil Efendi

Göñül ki aşkla pür sinede hazine bulur

Critical Report

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

The Turkish-English dictionary Redhouse gives this word in two syllables “gū-yā” and the concordance in Armenian script MU4 gives it as “göyia” (ղէոյիա). The scribe of NE204 wrote this word in the block lyrics as “gūyiyā”, which the editor represented as “gūy-yā” in the text underlay. The same applies to div. 13.

- 9 The scribe did not label the terennüm section.
- 9.1 The scribe changed rhythmic signs of the group $\overset{\prime}{\underset{\circ}{\text{շ}}}\overset{\prime}{\underset{\circ}{\text{ն}}}\overset{\prime}{\underset{\circ}{\text{ն}}}$. The previous rhythmic signs are unintelligible.
- 10.4.2 The scribe wrote the syllables “te-re” as one word under one pitch sign. They were separated and distributed according to MU4.
- 17 The scribe omitted the division sign ::.
- 23.3.2–3 The scribe corrected $\overset{\prime}{\underset{\circ}{\text{ն}}}$ to $\overset{\prime}{\underset{\circ}{\text{ն}}}$.
- 23.4.2 The interpretation of the pitch sign ↯ is different from the corresponding passages in the concordances. For example in NE208 it is ↯ ; in TRT-NA and FAS_CT_YG, b° . The same applies to div. 25.3.2

Consulted Concordances

MU4, pp. 77–9; NE208, pp. 85–6; FAS_CT_YG, pp. 4–5; TRT-NA, REPno. 5231.

C.M.